
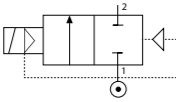


2/2 NC


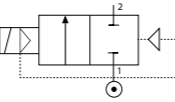



04F - 1/4" - 1"

Pag. 12.4

Ex

2/2 NC


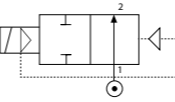



04F - 1-1/4" - 2"

Pag. 12.8

Ex

2/2 NO


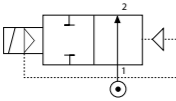



04F - 1/4" - 1"

Pag. 12.10

Ex

2/2 NO

04F - 1-1/4" - 2"

Pag. 12.14

Ex

22 mm



Serie A

Pag. 19.2

US
CSA C22.2

30 mm



Serie B

Pag. 19.3

US
CSA C22.2

30 mm



Serie X (1/4" - 1")

Pag. 19.4

Ex

30 mm



Serie C

Pag. 19.5

US
CSA C22.2

30 mm



Serie D

Pag. 19.6

US
CSA C22.2

36 mm



Serie E

Pag. 19.7

US
CSA C22.2



Connectors

Pag. 19.9 / 19.10

US
CSA C22.2

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern
 Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
 ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

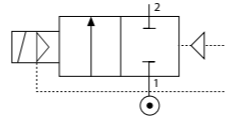


SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTÉES AVEC CORPS EN LAITON
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
 ELETTROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 NC - 1/4" → 1"



Esecuzioni speciali su richiesta (fino a 1/2")
 Special executions on request (up to 1/2")
 Besondere ausführung auf anfrage (bis zu 1/2")
 Exécutions spéciales sur demande (jusqu'à 1/2")
 Ejecuciones especiales bajo pedido (hasta 1/2")
 Montagens especiais sob pedido (até 1/2")

Materiali e Componenti

- 1 Corpo: Ottone CW617N
- 2 Tenute: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tubo guida: Acciaio Inox
- 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR
- 5 Molle: Acciaio Inox

Materials and Components

- 1 Body: Brass CW617N
- 2 Seals: NBR - EPDM - FKM
- 3 Welded armature tube: Stainless steel
- 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR
- 5 Springs: Stainless steel

Materialien und Komponenten

- 1 Körper: Messing CW617N
- 2 Dichtung: NBR - EPDM - FKM
- 3 Führungsrohr: Edelstahl
- 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR
- 5 Feder: Edelstahl

Matériaux et Composants

- 1 Corps: Laiton CW617N
- 2 Joints: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tube de pilotage: Acier inox
- 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR
- 5 Ressort: Acier inox

Materiales y componentes

- 1 Cuerpo: Latón CW617N
- 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tubo guía: Acero inox
- 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR
- 5 Muelle: Acero inox

Materiais e Componentes

- 1 Corpo: Latão CW617N
- 2 Vedações: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tubo Guia: Aço-inox
- 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox AISI 430FR
- 5 Mola: Aço-inox



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar



Tabella compatibilità e materiali

Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.36 - 0.37



Temperatura ambiente con bobine in classe H

Room temperature with coil class H
 Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
 Température ambiante, avec bobine classe H
 Temperatura ambiente con bobina clase H
 Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
 + 80 °C

	OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA
C	Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial
N	Filettatura NPTF - NPTF Thread - NPTF Gewinde Filetage NPTF - Roscas NPTF - Rosca NPTF
K	Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Connessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orifício	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potência			Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
						Min	Max DC	Max AC	DC W	AC VA	ATEX Ex m W	Size mm	Serie A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4

H Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual													
04F 03 1 10 _ H	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 04 1 14 _ H	N = NBR -10°C +90°C	3/8"	14	25	3.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 05 1 14 _ H	V = FKM -10°C +140°C	1/2"	14	25	3.53	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 07 1 18 _ H	E = EPDM -10°C +140°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ H	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

O Con comando manuale - With manual override - Handbetätigung Avec commande manuelle - Con comando manual - Com acionamento manual													
04F 03 1 10 _ O	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 04 1 14 _ O	N = NBR -10°C +90°C	3/8"	14	25	3.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 05 1 14 _ O	V = FKM -10°C +140°C	1/2"	14	25	3.53	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 07 1 18 _ O	E = EPDM -10°C +140°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ O	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



con spillo di regolazione
with speed regulator
mit durchflussregler
avec vis de réglage
con pin de regulación
com regulador de velocidade

Spillo di regolazione Permette di regolare la velocità di apertura e chiusura della membrana.	IT	Speed regulator Allow to adjust the opening and closing diaphragm speed.	GB	Durchflussregler Lassen Sie die Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit der Membran einstellen.	DE
Vis de réglage Permet de régler la vitesse d'ouverture et de fermeture de la membrane.	FR	Pin de regulación Permite regular la velocidad de apertura y cierre de la membrana.	ES	Regulador de velocidad Permite ajustar a velocidad de abertura e fechamento da membrana.	PT

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência			Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas		
						Min	Max DC	Max AC	DC W	AC VA	ATEX Ex m W	Size mm	Serie A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4	
①	①	ISO 228	mm	cSt	m ³ /h									

T Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung
Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual

Code	Material	Temp	Conn	Ø	Visc	Kv	OPD Min	OPD Max DC	OPD Max AC	DC Power	AC Power	ATEX	Size	Serie
04F 07 1 18 _T	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 09 1 25 _T	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 07 1 18 _5	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 09 1 25 _5	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	

1 Con comando manuale - With manual override - Handbetätigung
Avec commande manuelle - Con comando manual - Com acionamento manual

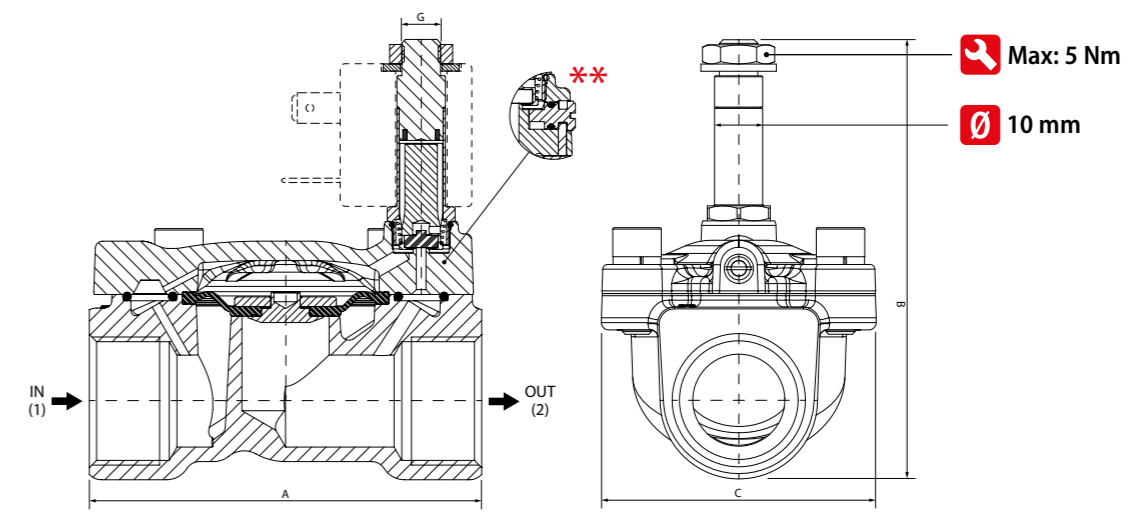
Code	Material	Temp	Conn	Ø	Visc	Kv	OPD Min	OPD Max DC	OPD Max AC	DC Power	AC Power	ATEX	Size	Serie
04F 07 1 18 _1	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 09 1 25 _1	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 07 1 18 _3	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 09 1 25 _3	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas

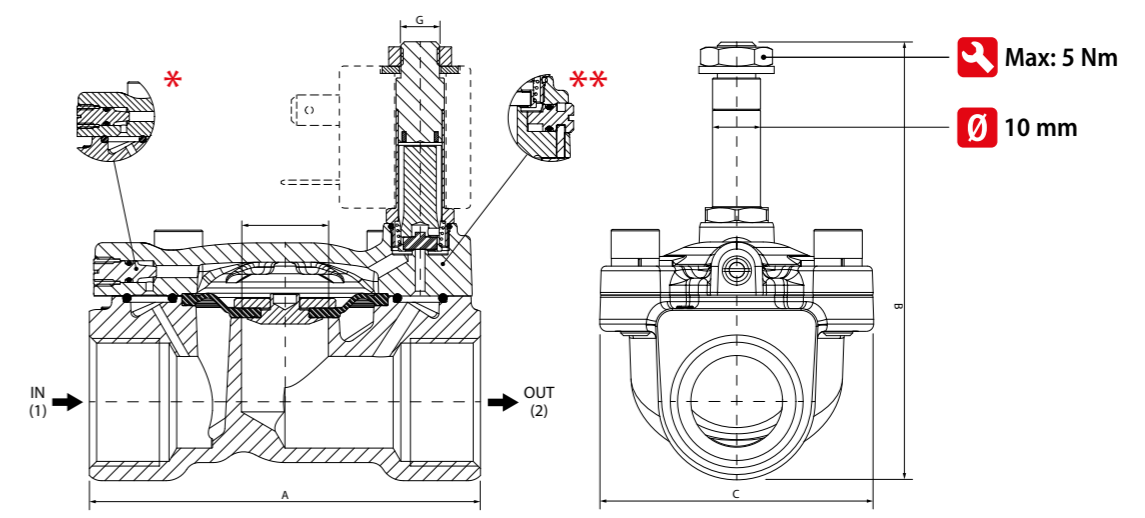
** Comando manuale
** Manual override
** Handbetätigung
** Commande manuelle
** Comando manual
** Acionamento manual



Size	A	B	C	G
G 1/4	55.5	72.5	35.2	M8 x 0.75
G 3/8	65.3	80.1	46.4	M8 x 0.75
G 1/2	65.3	80.1	46.4	M8 x 0.75
G 3/4	81	90.9	56.7	M8 x 0.75
G 1	95	97	65	M8 x 0.75

* Spillo di regolazione
* Speed regulator
* Durchflussregler
* Vis de réglage
* Pin de regulación
* Regulador de velocidad

** Comando manuale
** Manual override
** Handbetätigung
** Commande manuelle
** Comando manual
** Acionamento manual

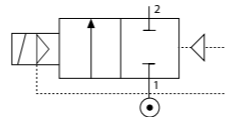


Size	A	B	C	G
G 3/4	81	90.9	56.7	M8 x 0.75
G 1	95	97	65	M8 x 0.75

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE
 SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTÉES AVEC CORPS EN LAITON
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
 ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 NC - 1-1/4" → 2"



Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Ottone CW617N 2 Tenute: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio Inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR 5 Molle: Acciaio Inox		1 Body: Brass CW617N 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing CW617N 2 Dichtung: NBR - EPDM - FKM 3 Führungrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR 5 Feder: Edelstahl	
1 Corps: Laiton CW617N 2 Joints: NBR - EPDM - FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR 5 Ressort: Acier inox	FR	1 Cuerpo: Latón CW617N 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR 5 Muelle: Acero inox	ES	1 Corpo: Latão CW617N 2 Vedações: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR 5 Mola: Aço-inox	PT

Bar **Pressione massima ammissibile**
 Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
 Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.36 - 0.37

Temperatura ambiente con bobine in classe H
 Room temperature with coil class H
 Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
 Température ambiante, avec bobine classe H
 Temperatura ambiente con bobina classe H
 Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C
 + 80 °C**

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA	
C	Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial
K	Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia		Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas	
						Min	Max DC	Max AC	DC W	AC VA	Size mm	Series C - pag. 19.5 D - pag. 19.6 E - pag. 19.7
①	①	ISO 228	mm	cSt	m³/h							

T Con spillo di regolazione e senza comando manuale - With speed regulator and without Manual override - Mit Durchflussregler und ohne handbetätigung
 Avec vis de réglage et sans commande manuelle - Con pin de regulación y sin comando manual - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual

04F XF 1 40 _ T	N = NBR -10°C +90°C	1-1/4"	40	25	24	0.20	10	10	8	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21
04F XG 1 40 _ T	V = FKM -10°C +140°C	1-1/2"	40	25	25.3	0.20	10	10	8	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21
04F XH 1 50 _ T	E = EPDM -10°C +140°C	2"	50	25	41	0.20	10	10	8	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21

1 Con spillo di regolazione e con comando manuale - With speed regulator and with Manual override - Mit Durchflussregler und mit handbetätigung
 Avec vis de réglage et avec commande manuelle - Con pin de regulación y con comando manual - Com regulador de velocidade e com acionamento manual

04F XF 1 40 _ 1	N = NBR -10°C +90°C	1-1/4"	40	25	24	0.20	10	10	8	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21
04F XG 1 40 _ 1	V = FKM -10°C +140°C	1-1/2"	40	25	25.3	0.20	10	10	8	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21
04F XH 1 50 _ 1	E = EPDM -10°C +140°C	2"	50	25	41	0.20	10	10	8	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21

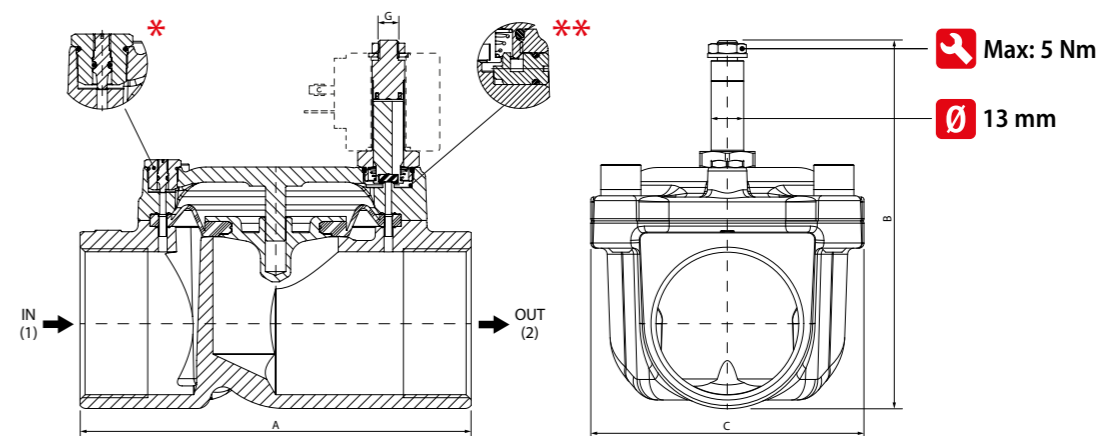
① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Selecionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas

* Spillo di regolazione
 * Speed regulator
 * Durchflussregler
 * Vis de réglage
 * Pin de regulación
 * Regulador de velocidade

** Comando manuale
 ** Manual override
 ** Handbetätigung
 ** Commande manuelle
 ** Comando manual
 ** Acionamento manual

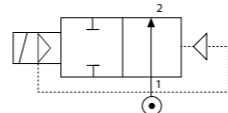


Size	A	B	C	G
G 1-1/4	140	127	98	M8 x 1
G 1-1/2	140	127	98	M8 x 1
G 2	156	147	109	M8 x 1

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE
 SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTÉES AVEC CORPS EN LAITON
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
 ELETTROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 NO - 1/4" → 1"



Esecuzioni speciali su richiesta (fino a 1/2")
 Special executions on request (up to 1/2")
 Besondere ausführung auf anfrage (bis zu 1/2")
 Exécutions spéciales sur demande (jusqu'à 1/2")
 Ejecuciones especiales bajo pedido (hasta 1/2")
 Montagens especiais sob pedido (até 1/2")

Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Ottone CW617N 2 Tenute: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Ottone 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR 5 Molla: Acciaio Inox		1 Body: Brass CW617N 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Brass 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing CW617N 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Messing 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR 5 Feder: Edelstahl	
1 Corps: Laiton CW617N 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Laiton 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR 5 Ressort: Acier inox	FR	1 Cuerpo: Latón CW617N 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Latón 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR 5 Muelle: Acero inox	ES	1 Corpo: Latão CW617N 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Latão 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox AISI 430FR 5 Mola: Aço-inox	PT

Bar **Pressione massima ammissibile**
 Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
 Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.36 - 0.37

Temperatura ambiente con bobine in classe H
 Room temperature with coil class H
 Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
 Température ambiante, avec bobine classe H
 Temperatura ambiente con bobina classe H
 Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C
 + 80 °C**

	OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA
X	Tubo guida in Acciaio Inox - Stainless Steel armature tube - Führungsrohr aus Edelstahl Tube de pilotage en Acier Inox - Tubo guia en Acero Inox - Tubo Guia de Aço-Inox
C	Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial
N	Filettatura NPTF - NPTF Thread - NPTF Gewinde Filetage NPTF - Roscas NPTF - Rosca NPTF
K	Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Connessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potência			Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas	
						Bar	DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie		
		ISO 228	mm	cSt	m³/h	Min	Max DC	Max AC	W	VA	W	mm	A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4

0 Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual													
04F 03 2 10 _ 0	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 04 2 14 _ 0	N = NBR -10°C +90°C	3/8"	14	25	3.32	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 05 2 14 _ 0	V = FKM -10°C +140°C	1/2"	14	25	3.53	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 07 2 18 _ 0	E = EPDM -10°C +140°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 2 25 _ 0	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4

2 Senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - Without manual override and with reinforced and guided diaphragm - Ohne Handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane
 Sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

1 Selezione tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluída - Bobinas não incluídas



Con spillo di regolazione
With speed regulator
Mit Durchflussregler
Avec vis de réglage
Con pin de regulación
Com regulador de velocidade

Spillo di regolazione Permette di regolare la velocità di apertura e chiusura della membrana.	IT	Speed regulator Allow to adjust the opening and closing diaphragm speed.	GB	Durchflussregler Lassen Sie die Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit der Membran einstellen.	DE
Vis de réglage Permet de régler la vitesse d'ouverture et de fermeture de la membrane.	FR	Pin de regulación Permite regular la velocidad de apertura y cierre de la membrana.	ES	Regulador de velocidad Permite ajustar a velocidad de apertura e fechamento da membrana.	PT

Code	Materiale tenuta Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Connections Verbindungen Matériau joint Material juntas Material das vedações	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência			Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas		
						Min	Max DC	Max AC	DC W	AC VA	ATEX Ex m W	Size mm	Serie A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4	
①	①	ISO 228	mm	cSt	m ³ /h	Bar								

1 Con spillo di regolazione e senza comando manuale - With speed regulator and without Manual override - Mit Durchflussregler und ohne handbetätigung Avec vis de réglage et sans commande manuelle - Con pin de regulación y sin comando manual - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual													
04F 07 2 18 _ 1	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 2 25 _ 1	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4

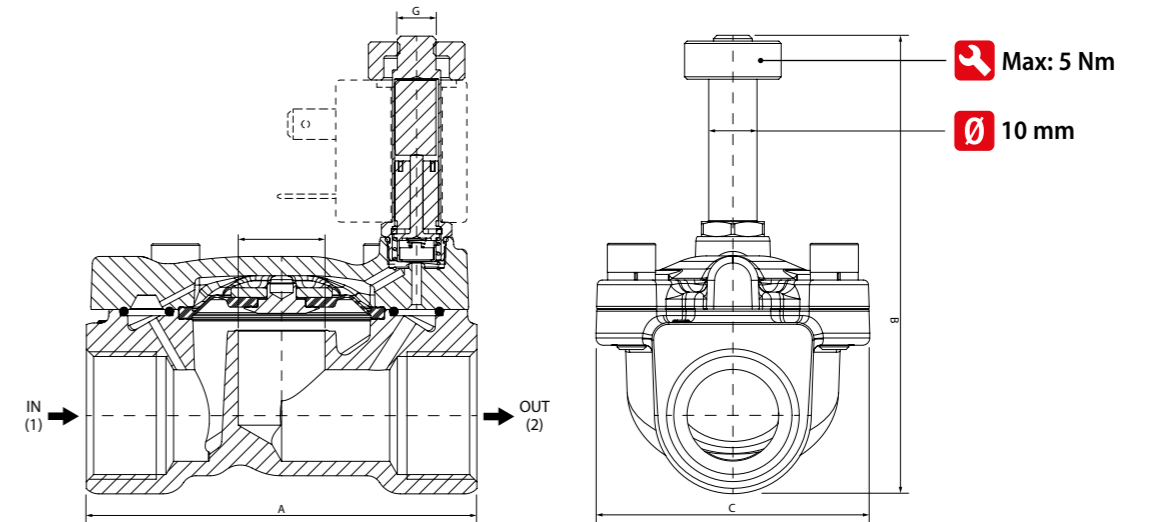
③ Con spillo di regolazione, senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - With speed regulator, without manual override and with reinforced and guided diaphragm
Mit Durchflussregler und Ohne handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane - Avec vis de réglage et sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée
Con pin de regulación y sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

04F 07 2 18 _ 3	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 2 25 _ 3	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

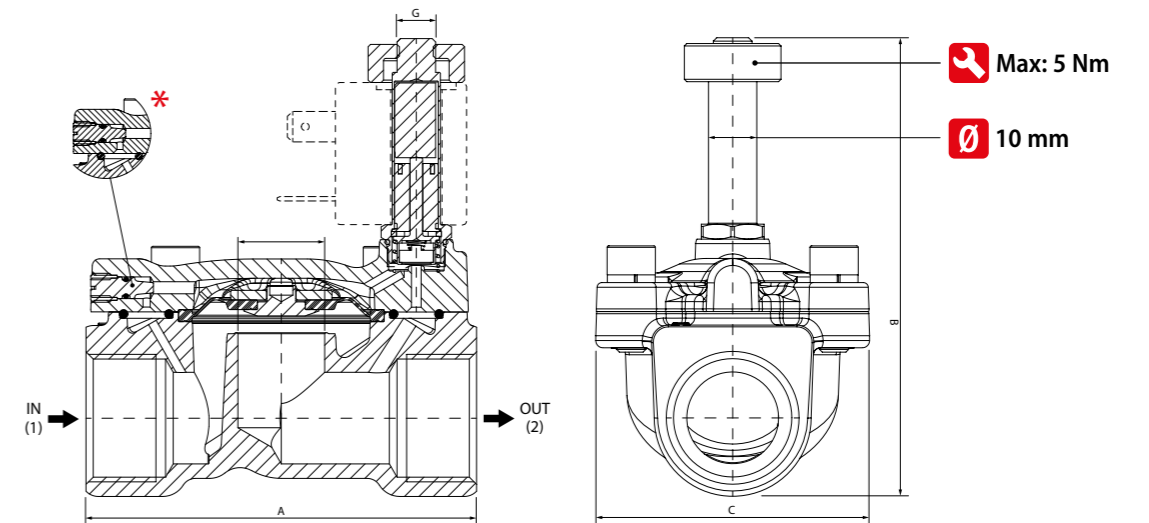
EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluída - Bobinas não incluídas



Size	A	B	C	G
G 1/4	55.5	76.6	35.2	M8 x 1
G 3/8	65.3	84.2	46.4	M8 x 1
G 1/2	65.3	84.2	46.4	M8 x 1
G 3/4	81	95	56.7	M8 x 1
G 1	95	101.1	65	M8 x 1

* Spillo di regolazione
* Speed regulator
* Durchflussregler
* Vis de réglage
* Pin de regulación
* Regulador de velocidade



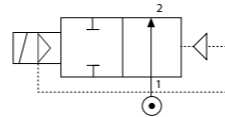
Size	A	B	C	G
G 3/4	81	95	56.7	M8 x 1
G 1	95	101.1	65	M8 x 1

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTÉES AVEC CORPS EN LAITON
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
 ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 NO - 1-1/4" → 2"



Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Ottone CW617N 2 Tenute: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Ottone 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR 5 Molle: Acciaio Inox		1 Body: Brass CW617N 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Brass 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing CW617N 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Messing 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR 5 Feder: Edelstahl	
1 Corps: Laiton CW617N 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Laiton 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR 5 Ressort: Acier inox	FR	1 Cuerpo: Latón CW617N 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Latón 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR 5 Muelle: Acero inox	ES	1 Corpo: Latão CW617N 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Latão 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox AISI 430FR 5 Mola: Aço-inox	PT

Bar **Pressione massima ammissibile**
 Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
 Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.36 - 0.37

Temperatura ambiente con bobine in classe H
 Room temperature with coil class H
 Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
 Température ambiante, avec bobine classe H
 Temperatura ambiente con bobina classe H
 Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C
 + 80 °C**

	OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA
X	Tubo guida in Acciaio Inox - Stainless Steel armature tube - Führungsrohr aus Edelstahl Tube de pilotage en Acier Inox - Tubo guia en Acero Inox - Tubo Guia de Aço-Inox
C	Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial
K	Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia		Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas	
						Min	Max DC	Max AC	DC W	AC VA	Size mm	Serie C - pag. 19.5 D - pag. 19.6 E - pag. 19.7
①	①	ISO 228	mm	cSt	m³/h							

1 Con spillo di regolazione e senza comando manuale - With speed regulator and without Manual override - Mit Durchflussregler und ohne handbetätigung
 Avec vis de réglage et sans commande manuelle - Con pin de regulación y sin comando manual - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual

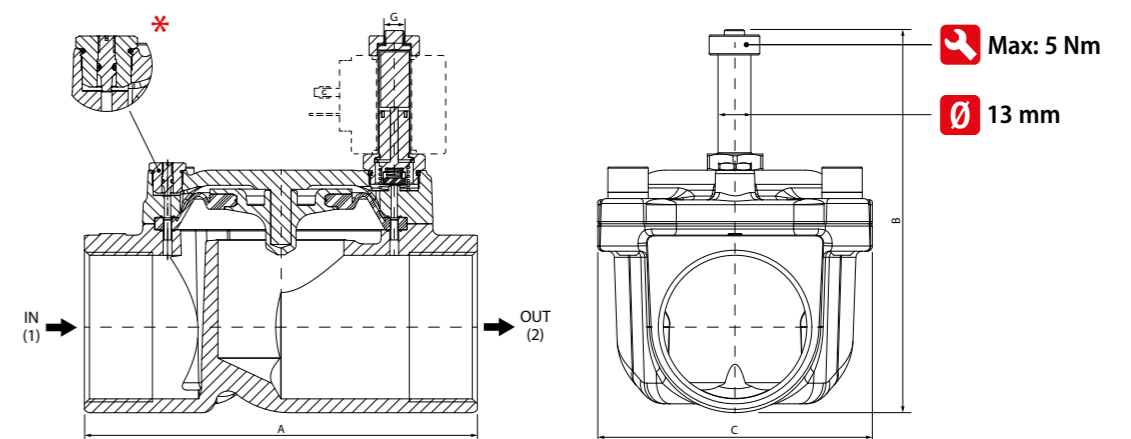
04F XF 2 40 _ 1	N = NBR -10°C +90°C	1-1/4"	40	25	24	0.20	-	10	-	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
04F XG 2 40 _ 1	V = FKM -10°C +140°C	1-1/2"	40	25	25.3	0.20	-	10	-	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
04F XH 2 50 _ 1	E = EPDM -10°C +140°C	2"	50	25	41	0.20	-	10	-	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

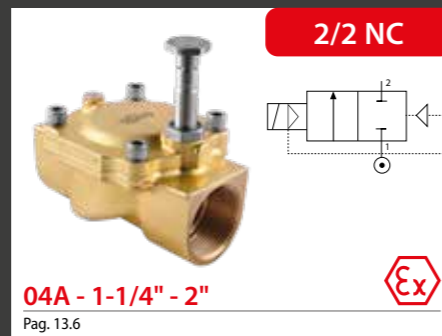
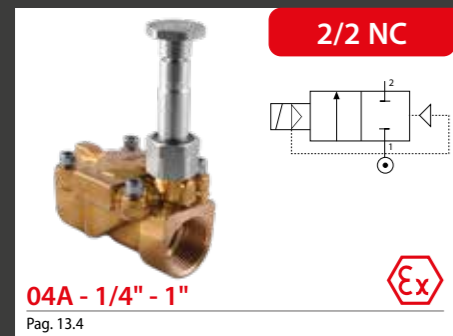
EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas

- * Spillo di regolazione
- * Speed regulator
- * Durchflussregler
- * Vis de réglage
- * Pin de regulación
- * Regulador de velocidade



Size	A	B	C	G
G 1-1/4	140	131.7	98	M8 x 1
G 1-1/2	140	131.7	98	M8 x 1
G 2	156	151.7	109	M8 x 1



Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern
Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso

**ELETTROVALVOLE ATEX SERVO-AZIONATE
CON CORPO IN OTTONE - BOBINA "SERIE Y"**

ATEX SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES
WITH BRASS BODY - COIL "SERIE Y"
ATEX SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE
MIT MESSINGGEHÄUSE - SPULE "Y-SERIE"
ELECTROVANNES ATEX SERVO ASSISTEES
AVEC CORPS EN LAITON - BOBINE "SERIE Y"
ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA ATEX
CON CUERPO DE LATÓN - BOBINA "SERIE Y"
ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS ATEX
COM CORPO DE LATÃO - BOBINA "SERIE Y"



New





Applicazioni - 04A IT	Applications - 04A GB	Awendungen - 04A DE
Acqua e liquidi, aria e gas, oli, vapore. Installazione in atmosfere potenzialmente esplosive.	Water and liquids, air and gases, oils, steam. Installation in potentially explosive atmospheres.	Wasser und Flüssigkeiten, Luft und Gase, Öl, Dampf. Einbau in explosionsfähige Atmosphäre.

Applications - 04A FR	Aplicaciones - 04A ES	Aplicações - 04A PT
Eau et liquides, air et gaz, huiles, vapeur. Installation en atmosphères explosibles.	Agua y líquidos, aire y gases, aceite, vapor. Instalación en atmósferas potencialmente explosivas.	Água e líquidos, ar e gases, óleos, vapor. Instalação em atmosferas potencialmente explosivas.



Caratteristiche generali - 04A IT	General features - 04A GB	Eigenschaften - 04A DE
- Posizione di montaggio consigliata orizzontale. - Certificazione valvola: ATEX II 2G/D Ex h. - Certificazione bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb	- Recommended horizontal mounting position. - Valve certification: ATEX II 2G/D Ex h. - Coil certification: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb.	- Horizontale Einbaulage empfohlen. - Ventilzertifizierung: ATEX II 2G/D Ex h. - Spulezertifizierung: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb.

Caractéristiques générales - 04A FR	Características generales - 04A ES	Características gerais - 04A PT
- Position de montage horizontale recommandée. - Certification des vannes: ATEX II 2G/D Ex h. - Certification de bobine: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb.	- Posición de montaje recomendada horizontal. - Certificación de válvula: ATEX II 2G/D Ex h. - Certificación de bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb.	- Posição de montagem aconselhada horizontal. - Certificação de válvula: ATEX II 2G/D Ex h. - Certificação de bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb.



Tabella dei codici di ordinazione

- Ordering codes
- Bestellschlüssel
- Composition de la référence de commande
- Tabla para definición de código
- Tabella de código de compra

SERIE	Connessione Size Masse Dimension Tamaño Tamanho	Funzione Functions Funktion Fonctions Función Funções	Orifizio Orifice Dn Passage Orifizio Orificio	Materiale guarnizioni Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériaux des joints Material juntas Material das vedações	Versione Version Ausführung Version Versión Versão	Opzioni su richiesta Options on request Optionen auf anfrage Options sur demande Opciones bajo demanda Opções sob encomenda
-------	--	--	--	---	---	--

0	4	A	0	3	1	1	0	N	H	<input type="checkbox"/>							
			03 = G 1/4"	1 = 2/2 NC	Normalmente chiusa Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermée Normalmente cerrada Normalmente fechada	10 = 10 mm	14 = 14 mm	18 = 18 mm	25 = 25 mm	40 = 40 mm	50 = 50 mm	N = NBR	E = EPDM	V = FKM	H = Senza spillo di regolazione Without speed regulator Ohne Durchflussregler Sans vis de réglage Sin pin de regulación Sem regulador de velocidade	T = Con spillo di regolazione With speed regulator Mit Durchflussregler Avec vis de réglage Con pin de regulación Com regulador de velocidade	Vedi opzioni disponibili 04A See available options 04A Verfügbare Optionen 04A Voir les options disponibles 04A Ver opciones disponibles 04A Veja opções disponíveis para 04A

BOBINA: SERIE Y
COIL: SERIES Y
SPULE: SERIES Y
BOBINE: SÉRIES Y
BOBINA: SERIES Y
BOBINA: SÉRIES Y

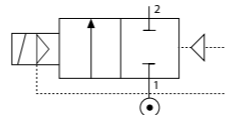
PAG: 19.8
PAG: 19.8
PAG: 19.8
PAG: 19.8
PAG: 19.8



SERIE 04A - ATEX

ELETTROVALVOLE ATEX SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE - BOBINA "SERIE Y"
 ATEX SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY - COIL "SERIE Y"
 ATEX SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE - SPULE "Y-SERIE"
 ELECTROVANNES ATEX SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON - BOBINE "SERIE Y"
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA ATEX CON CUERPO DE LATÓN - BOBINA "SERIE Y"
 ELETTROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS ATEX COM CORPO DE LATÃO - BOBINA "SERIE Y"

2/2 NC - 1/4" → 1"



II 2 G/D Ex h

Valvole certificate ATEX
ATEX certified valves
ATEX zertifizierte Ventile
Vannes certifiées ATEX
Válvulas con certificación ATEX
Válvulas certificadas ATEX

II 2 G/D Ex d, Ex tb IP66

Bobine certificate ATEX
ATEX certified coils
ATEX zertifizierte spule
Bobine certifiées ATEX
Bobina con certificación ATEX
Bobina certificadas ATEX

Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Ottone CW617N		1 Body: Brass CW617N		1 Körper: Messing CW617N	
2 Tenute: NBR - EPDM - FKM		2 Seals: NBR - EPDM - FKM		2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM	
3 Tubo guida: Acciaio Inox		3 Welded armature tube: Stainless steel		3 Führungsrohr: Edelstahl	
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR		4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR		4 Kern: Edelstahl AISI 430FR	
5 Molle: Acciaio Inox		5 Springs: Stainless steel		5 Feder: Edelstahl	

Matériaux et Composants	FR	Materialies y componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps: Laiton CW617N		1 Cuerpo: Latón CW617N		1 Corpo: Latão CW617N	
2 Joints: NBR, EPDM, FKM		2 Juntas: NBR - EPDM - FKM		2 Vedações: NBR, EPDM, FKM	
3 Tube de pilotage: Acier inox		3 Tubo guía: Acero inox		3 Tubo Guia: Aço-inox	
4 Noyau: Acier inox AISI 430FR		4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR		4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR	
5 Ressort: Acier inox		5 Muelle: Acero inox		5 Mola: Aço-inox	

Bar **Pressione massima ammissibile**
 Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
 Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.36 - 0.37

Valvola e bobina fornite separatamente
 Valve and coil supplied separately
 Ventil und Spule separat erhältlich
 Vanne et bobine fournies séparément
 Válvula y bobina suministradas por separado
 Válvula e bobina fornecidas separadamente

	OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA
C	Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial
N	Filettatura NPTF - NPTF Thread - NPTF Gewinde Filetage NPTF - Roscas NPTF - Rosca NPTF
K	Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potência		Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
						Min	Max DC	Max AC	DC W	AC VA	Size mm	Serie Y - pag. 19.8

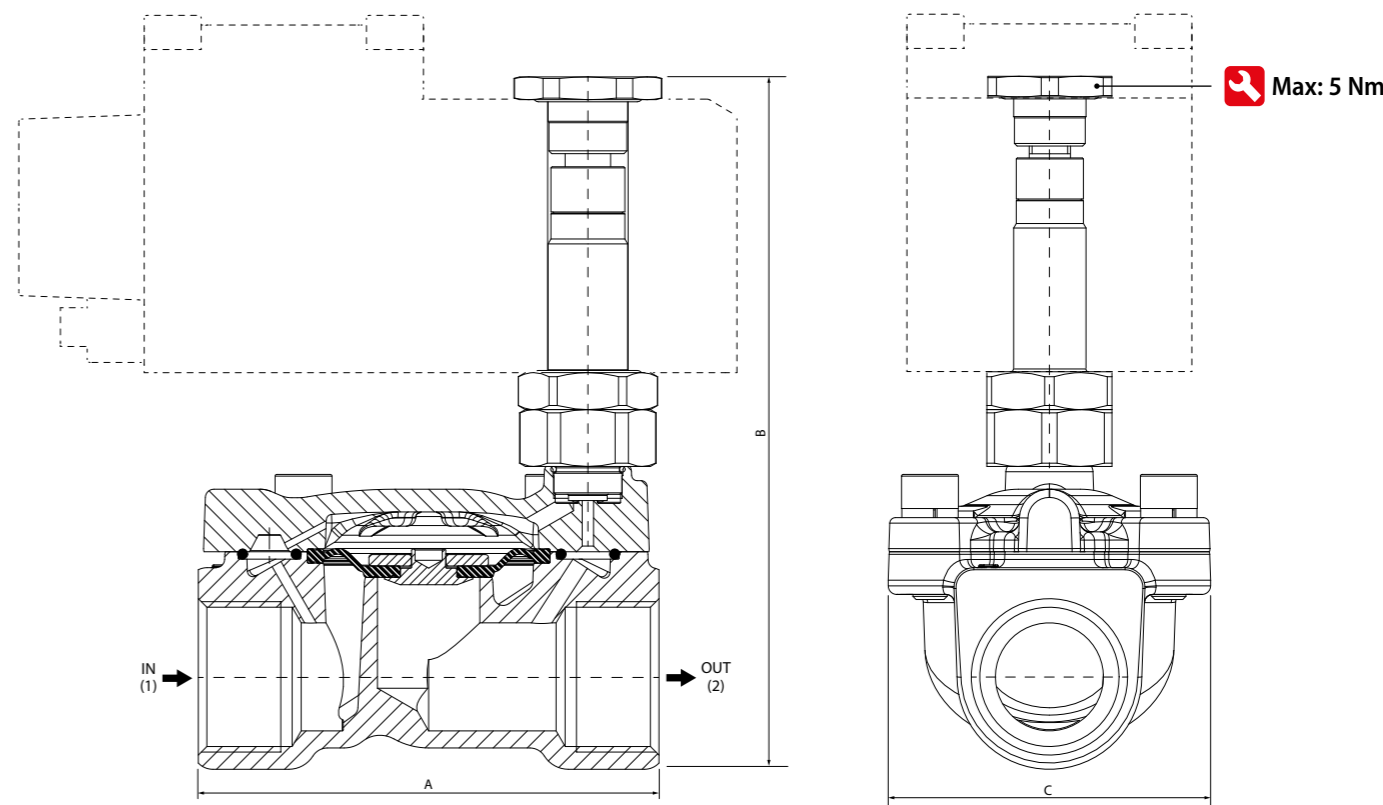
H Senza spillo di regolazione e senza comando manuale - Without speed regulator and without Manual override - ohne Durchflussregler und ohne handbetätigung
 Sans vis de réglage et sans commande manuelle - Sin pin de regulación y sin comando manual - Sem regulador de velocidade e sem acionamento manual

04A 03 1 10 _H		ISO 228	mm	cSt	m³/h	Bar	Bar	Bar	8	12	50	Y - SOLYO	
04A 04 1 14 _H	N = NBR -10°C +90°C		3/8"	14	25	3.32	0.15	16	16	8	12	50	Y - SOLYO
04A 05 1 14 _H	V = FKM -10°C +140°C		1/2"	14	25	3.53	0.15	16	16	8	12	50	Y - SOLYO
04A 07 1 18 _H	E = EPDM -10°C +140°C		3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	8	12	50	Y - SOLYO
04A 09 1 25 _H			1"	25	25	10.97	0.15	16	16	8	12	50	Y - SOLYO

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



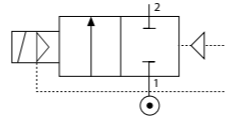
Size	A	B	C
G 1/4	55.5	103.5	35.2
G 3/8	65.3	111.1	46.4
G 1/2	65.3	111.1	46.4
G 3/4	1	121.9	56.7
G 1	5	128	65

SERIE 04A - ATEX

ELETTROVALVOLE ATEX SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE - BOBINA "SERIE Y"

ATEX SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY - COIL "SERIES Y"
 ATEX SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE - SPULE "Y-SERIE"
 ELECTROVANNES ATEX SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON - BOBINE "SERIE Y"
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA ATEX CON CUERPO DE LATÓN - BOBINA "SERIE Y"
 ELETTROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS ATEX COM CORPO DE LATÃO - BOBINA "SERIE Y"

2/2 NC - 1-1/4" → 2"



II 2 G/D Ex h



Valvole certificate ATEX
 ATEX certified valves
 ATEX zertifizierte Ventile
 Vannes certifiées ATEX
 Válvulas con certificación ATEX
 Válvulas certificadas ATEX



II 2 G/D Ex d, Ex tb IP66



Bobine certificate ATEX
 ATEX certified coils
 ATEX zertifizierte spule
 Bobine certifiées ATEX
 Bobina con certificación ATEX
 Bobina certificadas ATEX

Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Ottone CW617N		1 Body: Brass CW617N		1 Körper: Messing CW617N	
2 Tenute: NBR - EPDM - FKM		2 Seals: NBR - EPDM - FKM		2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM	
3 Tubo guida: Acciaio Inox		3 Welded armature tube: Stainless steel		3 Führungsrohr: Edelstahl	
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR		4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR		4 Kern: Edelstahl AISI 430FR	
5 Molle: Acciaio Inox		5 Springs: Stainless steel		5 Feder: Edelstahl	

Matériaux et Composants	FR	Materialies y componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps: Laiton CW617N		1 Cuerpo: Latón CW617N		1 Corpo: Latão CW617N	
2 Joints: NBR, EPDM, FKM		2 Juntas: NBR - EPDM - FKM		2 Vedações: NBR, EPDM, FKM	
3 Tube de pilotage: Acier inox		3 Tubo guía: Acero inox		3 Tubo Guia: Aço-inox	
4 Noyau: Acier inox AISI 430FR		4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR		4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR	
5 Ressort: Acier inox		5 Muelle: Acero inox		5 Mola: Aço-inox	

Pressione massima ammissibile
 Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
 Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.36 - 0.37

Valvola e bobina fornite separatamente
 Valve and coil supplied separately
 Ventil und Spule separat erhältlich
 Vanne et bobine fournies séparément
 Válvula y bobina suministradas por separado
 Válvula e bobina fornecidas separadamente

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA	
C	Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial
K	Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
						Min	Max DC	Max AC	DC W	AC VA	Size mm	Serie Y - pag. 19.8
①	①	ISO 228	mm	cSt	m ³ /h							

T Con spillo di regolazione e senza comando manuale - With speed regulator and without Manual override - Mit Durchflussregler und ohne handbetätigung
 Avec vis de réglage et sans commande manuelle - Con pin de regulación y sin comando manual - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual

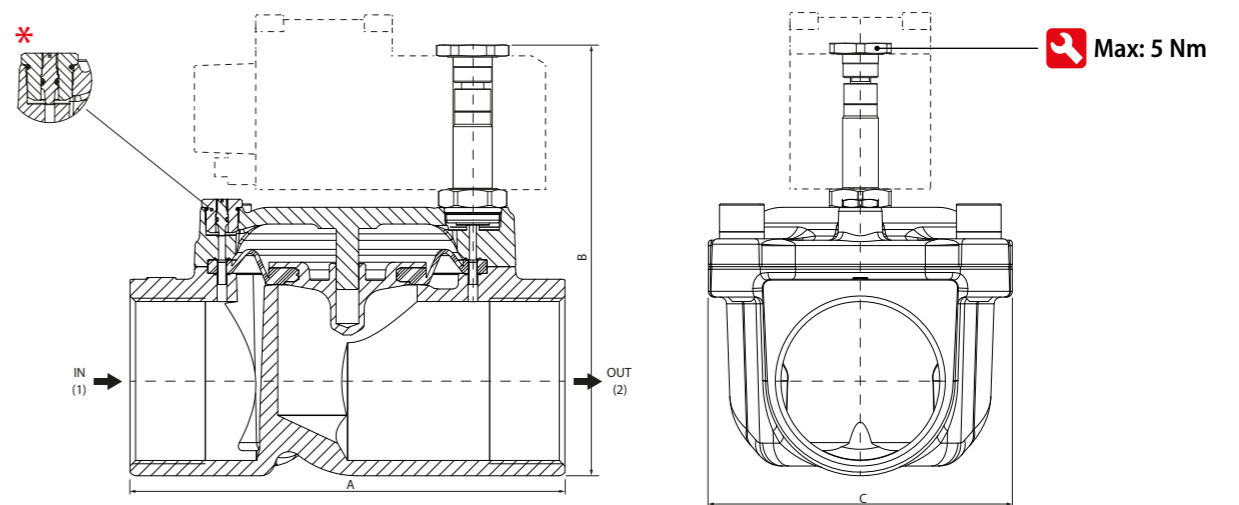
04A XF 1 40 _T	N = NBR -10°C +90°C	1-1/4"	40	25	24	0.20	10	10	8	12	50	Y - SOLYO
04A XG 1 40 _T	V = FKM -10°C +140°C	1-1/2"	40	25	25.3	0.20	10	10	8	12	50	Y - SOLYO
04A XH 1 50 _T	E = EPDM -10°C +140°C	2"	50	25	41	0.20	10	10	8	12	50	Y - SOLYO

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

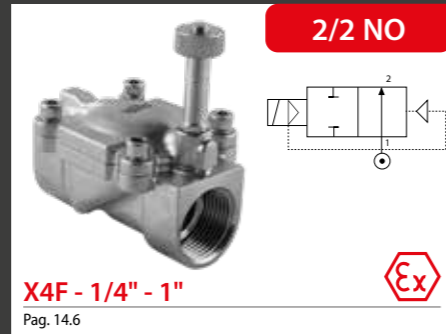
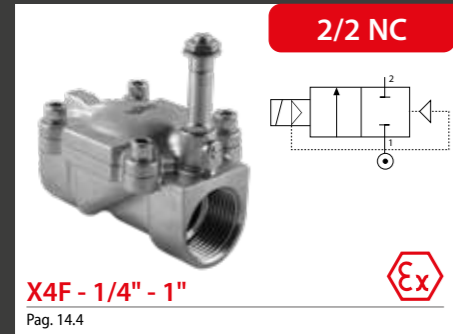
EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas

* Spillo di regolazione
 * Speed regulator
 * Durchflussregler
 * Vis de réglage
 * Pin de regulación
 * Regulador de velocidade



Size	A	B	C
G 1-1/4	140	135	98
G 1-1/2	140	135	98
G 2	156	135	109



X4F - 1/4" - 1"
Pag. 14.4

X4F - 1/4" - 1"
Pag. 14.6



Serie A
Pag. 19.2

Serie B
Pag. 19.3

Serie X
Pag. 19.4



Connectors
Pag. 19.9 / 19.10

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern
 Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE IN ACCIAIO INOX AISI 316L

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES IN STAINLESS STEEL AISI 316L
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE BETÄTIGUNG EDELSTAHL AISI 316L
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES EN ACIER INOX AISI 316L
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA EN ACERO INOX AISI 316L
 ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS EM AÇO INOX AISI 316L

AISI 316L





Applicazioni - X4F Acqua, oli, vapore, fluidi aggressivi e corrosivi.	IT	Applications - X4F Water, oils, steam and aggressive and corrosive fluids.	GB	Awendungen - X4F Wasser, öl, dampf, aggressive und korrosive flüssigkeiten.	DE
---	-----------	--	-----------	---	-----------

Applications - X4F Eau, huiles, vapeur, fluides agressifs et corrosifs.	FR	Aplicaciones - X4F Agua, aceite, vapor y fluidos agresivos y corrosivos.	ES	Aplicações - X4F Água, óleos, vapor e fluidos agressivos e corrosivos.	PT
---	-----------	--	-----------	--	-----------



Caratteristiche generali - X4F - Posizione di montaggio consigliata orizzontale. - Kit operatore Ø 10 mm. - Certificazione valvole: ATEX II 2G/D Ex h. - Bobine: classe H - - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m.	IT	General features - X4F - Recommended horizontal mounting position. - Operator kit Ø 10 mm. - ATEX II 2G/D Ex h certification. - Coils: Class H - - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m.	GB	Eigenschaften - X4F - Horizontale Einbaulage empfohlen. - Bausatz Ø 10 mm. - ATEX II 2G/D Ex h zulassung. - Spulenkategorie H - - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m.	DE
--	-----------	---	-----------	--	-----------

Caractéristiques générales - X4F - Position de montage horizontale recommandée. - Kit Pilote Ø 10 mm. - Certification ATEX II 2G/D Ex h. - Bobine: classe H - - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m.	FR	Características generales - x4F - Posición de montaje recomendada horizontal. - Kit operador Ø 10 mm. - Certificación ATEX II 2G/D Ex h. - Bobinas: clase H - - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m.	ES	Características gerais - X4F - Posição de montagem aconselhada horizontal. - Kit do operador Ø 10 mm. - Certificação ATEX II 2G/D Ex h. - Bobinas: classe H - - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m.	PT
--	-----------	--	-----------	--	-----------



- Tabella dei codici di ordinazione**
- Ordering codes
- Bestellschlüssel
- Composition de la référence de commande
- Tabla para definición de código
- Tabela de código de compra

SERIE	Connessione Size Masse Dimensión Tamaño Tamanho	Funzione Functions Funktion Fonctions Función Funções	Orifizio Orifice Dn Passage Orifizio Orificio	Materiale guarnizioni Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériaux des joints Material juntas Material das vedações	Versione Version Ausführung Version Versión Versão	Opzioni su richiesta Options on request Optionen auf anfrage Options sur demande Opciones bajo demanda Opções sob encomenda
-------	--	--	--	---	---	--

X	4	F	0	3	1	1	0	N	*									
			03 = G 1/4"	04 = G 3/8"	05 = G 1/2"	07 = G 3/4"	09 = G 1"	1 = 2/2 NC	2 = 2/2 NO	10 = 10 mm	14 = 14 mm	18 = 18 mm	25 = 25 mm	N = NBR	E = EPDM	V = FKM	* = Selezionare la versione Select the version Wählen Sie die Version Sélectionner la version Seleccione la versión para Selecione a versão para	Vedi opzioni disponibili X4F See available options X4F Verfügbare Optionen X4F Voir les options disponibles X4F Ver opciones disponibles X4F Veja opções disponíveis para X4F
										2/2 NC	→	Pag. 14.5						
										2/2 NO	→	Pag. 14.7						
										Ex: Version H	→	X4F 03 1 10 N H						
										Version 0	→	X4F 03 1 10 N 0						

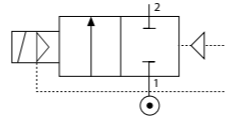
BOBINE: SERIE A, B, X COILS: SERIES A, B, X SPULEN: SERIES A, B, X BOBINES: SÉRIES A, B, X BOBINAS: SERIES A, B, X BOBINAS: SÉRIES A, B, X	PAG: 19.2 / 19.3 / 19.4 PAG: 19.2 / 19.3 / 19.4 PAG: 19.2 / 19.3 / 19.4 PAG: 19.2 / 19.3 / 19.4 PAG: 19.2 / 19.3 / 19.4 PAG: 19.2 / 19.3 / 19.4	CONNETTORI CONNECTORS STECKER CONNECTEURS CONECTORES CONECTORES	PAG: 19.9 / 19.10 PAG: 19.9 / 19.10 PAG: 19.9 / 19.10 PAG: 19.9 / 19.10 PAG: 19.9 / 19.10 PAG: 19.9 / 19.10
--	---	---	---

SERIE X4F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN ACCIAIO INOX AISI 316L

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES IN STAINLESS STEEL AISI 316L
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT KÖRPER EDELSTAHL AISI 316L
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTÉES AVEC CORPS EN ACIER INOX AISI 316L
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO EN ACERO INOX AISI 316L
 ELETTROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO EM AÇO INOX AISI 316L

2/2 NC - 1/4" → 1"



Esecuzioni speciali su richiesta (fino a 1/2")
 Special executions on request (up to 1/2")
 Besondere ausführung auf anfrage (bis zu 1/2")
 Exécutions spéciales sur demande (jusqu'à 1/2")
 Ejecuciones especiales bajo pedido (hasta 1/2")
 Montagens especiais sob pedido (até 1/2")

Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Acciaio Inox AISI 316L		1 Body: Stainless steel AISI 316L		1 Körper: Edelstahl AISI 316L	
2 Tenute: NBR - EPDM - FKM		2 Seals: NBR - EPDM - FKM		2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM	
3 Tubo guida: Acciaio Inox		3 Welded armature tube: Stainless steel		3 Führungsrohr: Edelstahl	
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR		4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR		4 Kern: Edelstahl AISI 430FR	
5 Molle: Acciaio Inox		5 Springs: Stainless steel		5 Feder: Edelstahl	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps: Acier inox AISI 316L		1 Cuerpo: Acero inox AISI 316L		1 Corpo: Aço-inox AISI 316L	
2 Joints: NBR, EPDM, FKM		2 Juntas: NBR - EPDM - FKM		2 Vedações: NBR, EPDM, FKM	
3 Tube de pilotage: Acier inox		3 Tubo guía: Acero inox		3 Tubo Guia: Aço-inox	
4 Noyau: Acier inox AISI 430FR		4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR		4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR	
5 Ressort: Acier inox		5 Muelle: Acero inox		5 Mola: Aço-inox	

Bar Pressione massima ammissibile
 Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
 Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.36 - 0.37

Temperatura ambiente con bobine in classe H
 Room temperature with coil class H
 Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
 Temperatur ambiente, avec bobine classe H
 Temperatura ambiente con bobina classe H
 Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C
 + 80 °C**

C	OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA
	Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Connessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potência			Bobine Coils Spulen Bobinas Bobinas	
						Min	Max DC	Max AC	DC W	AC VA	ATEX Ex m W	Size mm	Serie A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4

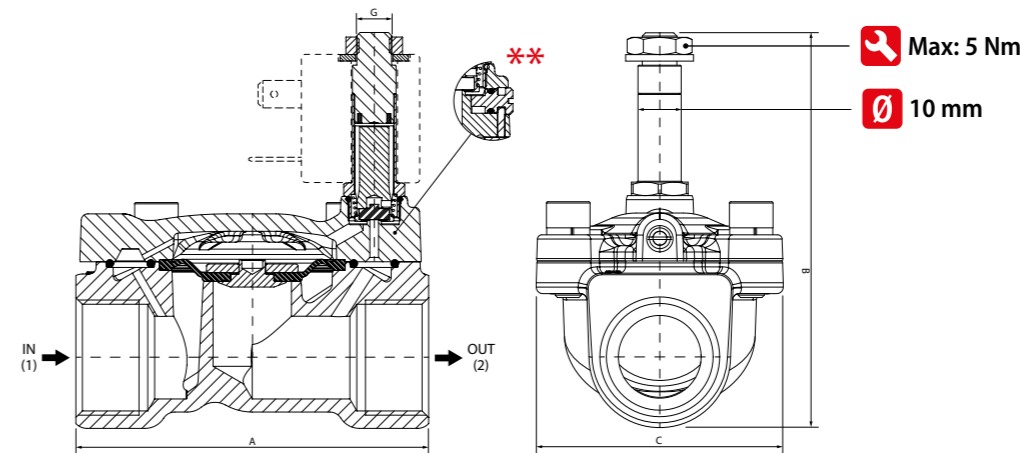
H Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual													
X4F 03 1 10 _H	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
X4F 04 1 14 _H	N = NBR -10°C +90°C	3/8"	14	25	3.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
X4F 05 1 14 _H	V = FKM -10°C +140°C	1/2"	14	25	3.53	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
X4F 07 1 18 _H	E = EPDM -10°C +140°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
X4F 09 1 25 _H	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

O Con comando manuale - With manual override - Handbetätigung Avec commande manuelle - Con comando manual - Com acionamento manual													
X4F 03 1 10 _O	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
X4F 04 1 14 _O	N = NBR -10°C +90°C	3/8"	14	25	3.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
X4F 05 1 14 _O	V = FKM -10°C +140°C	1/2"	14	25	3.53	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
X4F 07 1 18 _O	E = EPDM -10°C +140°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
X4F 09 1 25 _O	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



Max: 5 Nm
Ø 10 mm

** Comando manuale
 ** Manual override
 ** Handbetätigung
 ** Commande manuelle
 ** Comando manual
 ** Acionamento manual

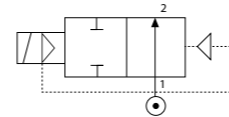
Size	A	B	C	G
G 1/4	55.5	72.5	35.2	M8 x 0.75
G 3/8	65.3	80.1	46.4	M8 x 0.75
G 1/2	65.3	80.1	46.4	M8 x 0.75
G 3/4	81	90.9	56.7	M8 x 0.75
G 1	95	97	65	M8 x 0.75

SERIE X4F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN ACCIAIO INOX AISI 316L

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES IN STAINLESS STEEL AISI 316L
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT KÖRPER EDELSTAHL AISI 316L
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTÉES AVEC CORPS EN ACIER INOX AISI 316L
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO EN ACERO INOX AISI 316L
 ELETTROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO EM AÇO INOX AISI 316L

2/2 NO - 1/4" → 1"



Esecuzioni speciali su richiesta (fino a 1/2")
 Special executions on request (up to 1/2")
 Besondere ausführung auf anfrage (bis zu 1/2")
 Exécutions spéciales sur demande (jusqu'à 1/2")
 Ejecuciones especiales bajo pedido (hasta 1/2")
 Montagens especiais sob pedido (até 1/2")

Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Acciaio Inox AISI 316L		1 Body: Stainless steel AISI 316L		1 Körper: Edelstahl AISI 316L	
2 Tenute: NBR - EPDM - FKM		2 Seals: NBR - EPDM - FKM		2 Dichtung: NBR - EPDM - FKM	
3 Tubo guida: Acciaio Inox		3 Welded armature tube: Stainless steel		3 Führungsrohr: Edelstahl	
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR		4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR		4 Kern: Edelstahl AISI 430FR	
5 Molle: Acciaio Inox		5 Springs: Stainless steel		5 Feder: Edelstahl	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Acier inox AISI 316L		1 Cuerpo: Acero inox AISI 316L		1 Corpo: Aço-inox AISI 316L	
2 Joints: NBR - EPDM - FKM		2 Juntas: NBR - EPDM - FKM		2 Vedações: NBR - EPDM - FKM	
3 Tube de pilotage: Acier inox		3 Tubo guía: Acero inox		3 Tubo Guia: Aço-inox	
4 Noyau: Acier inox AISI 430FR		4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR		4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox AISI 430FR	
5 Ressort: Acier inox		5 Muelle: Acero inox		5 Mola: Aço-inox	

Bar **Pressione massima ammissibile**
 Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
 Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.36 - 0.37

Temperatura ambiente con bobine in classe H
 Room temperature with coil class H
 Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
 Température ambiante, avec bobine classe H
 Temperatura ambiente con bobina classe H
 Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA

C Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff
 Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Connessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia			Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas	
						Min	Max DC	Max AC	DC W	AC VA	ATEX Ex m W	Size mm	Serie A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4

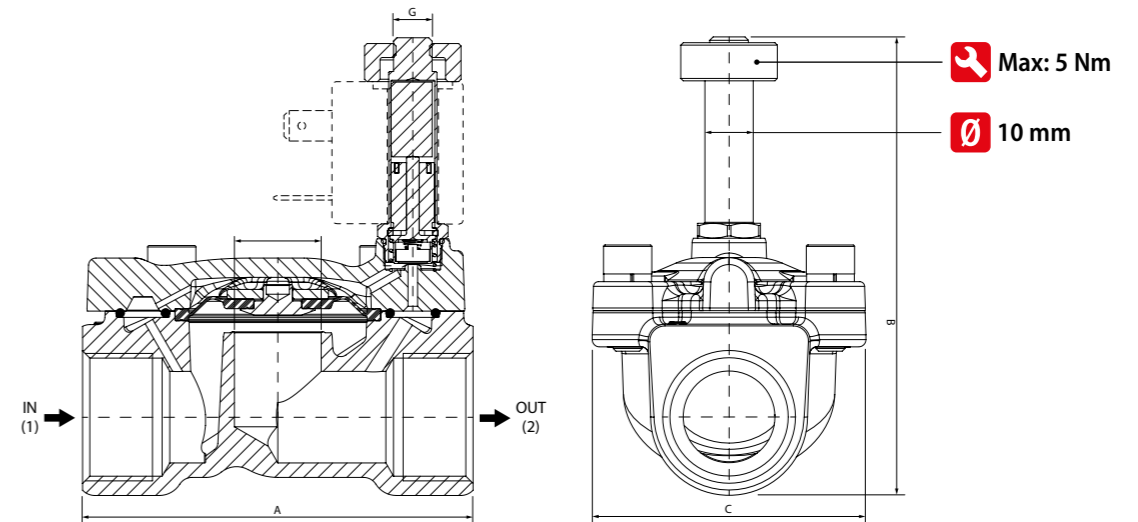
0 Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung
 Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual

X4F 03 2 10 _ 0	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
X4F 04 2 14 _ 0	V = FKM -10°C +140°C	3/8"	14	25	3.32	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
X4F 05 2 14 _ 0	E = EPDM -10°C +140°C	1/2"	14	25	3.53	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
X4F 07 2 18 _ 0		3/4"	18	25	5.56	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
X4F 09 2 25 _ 0		1"	25	25	10.97	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4

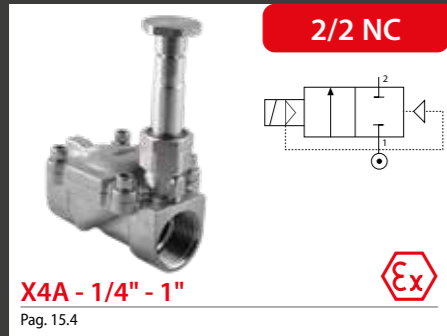
① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



Size	A	B	C	G
G 1/4	55.5	76.6	35.2	M8 x 1
G 3/8	65.3	84.2	46.4	M8 x 1
G 1/2	65.3	84.2	46.4	M8 x 1
G 3/4	81	95	56.7	M8 x 1
G 1	95	101.1	65	M8 x 1



X4A - 1/4" - 1"
Pag. 15.4



Serie Y
Pag. 19.8



**ELETTROVALVOLE ATEX SERVO-AZIONATE CON CORPO
IN ACCIAIO INOX AISI 316L - BOBINA "SERIE Y"**

ATEX SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH
STAINLESS STEEL 316L BODY - COIL "SERIE Y"
ATEX SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT KÖRPER
EDELSTAHL AISI 316L - SPULE "Y-SERIE"
ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES ATEX AVEC CORPS
EN ACIER INOX AISI 316L - BOBINE "SERIE Y"
ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA ATEX CON CUERPO
EN ACERO INOX AISI 316L - BOBINA "SERIE Y"
ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS ATEX COM CORPO
EM AÇO INOX AISI 316L - BOBINA "SERIE Y"

AISI 316L



New



Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern
Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso



Applicazioni - X4A Acqua, oli, vapore, fluidi aggressivi e corrosivi. Installazione in atmosfere potenzialmente esplosive.	IT	Applications - X4A Water, oils, steam, aggressive fluids. Installation in potentially explosive atmospheres.	GB	Awendungen - X4A Wasser, öl, dampf, aggressive und korrosive flüssigkeiten. Einbau in explosionsfähige Atmosphäre.	DE
---	-----------	---	-----------	---	-----------

Applications - X4A Eau, huiles, vapeur, fluides agressifs et corrosifs. Installation en atmosphères explosibles.	FR	Aplicaciones - X4A Agua, aceite, vapor y fluidos agresivos y corrosivos. Instalación en atmósferas potencialmente explosivas.	ES	Aplicações - X4A Água, óleos, vapor e fluidos agressivos e corrosivos. Instalação em atmosferas potencialmente explosivas.	PT
---	-----------	--	-----------	---	-----------



Caratteristiche generali - X4A - Posizione di montaggio consigliata orizzontale. - Certificazione valvola: ATEX II 2G/D Ex h. - Certificazione bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb	IT	General features - X4A - Recommended horizontal mounting position. - Valve certification: ATEX II 2G/D Ex h. - Coil certification: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb.	GB	Eigenschaften - X4A - Horizontale Einbaulage empfohlen. - Ventilzertifizierung: ATEX II 2G/D Ex h. - Spulezertifizierung: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb.	DE
---	-----------	--	-----------	---	-----------

Caractéristiques générales - X4A - Position de montage horizontale recommandée. - Certification des vannes: ATEX II 2G/D Ex h. - Certification de bobine: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb.	FR	Características generales - X4A - Posición de montaje recomendada horizontal. - Certificación de válvula: ATEX II 2G/D Ex h. - Certificación de bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb.	ES	Características gerais - X4A - Posição de montagem aconselhada horizontal. - Certificação de válvula: ATEX II 2G/D Ex h. - Certificação de bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb.	PT
---	-----------	---	-----------	--	-----------



Tabella dei codici di ordinazione

- Ordering codes
- Bestellschlüssel
- Composition de la référence de commande
- Tabla para definición de código
- Tabela de código de compra

SERIE	Connessione Size Masse Dimension Tamaño Tamanho	Funzione Functions Funktion Fonctions Función Funções	Orifizio Orifice Dn Passage Orificio Orificio	Materiale guarnizioni Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériaux des joints Material juntas Material das vedações	Versione Version Ausführung Version Versión Versão	Opzioni su richiesta Options on request Optionen auf anfrage Options sur demande Opciones bajo demanda Opções sob encomenda
-------	--	--	--	---	---	--

X	4	A	03	1	10	N	H	
	03 = G 1/4"	1 = 2/2 NC	Normalmente chiusa Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermée Normalmente cerrada Normalmente fechada	10 = 10 mm	N = NBR	H = Senza comando manuale Without manual override Ohne Handbetätigung Sans commande manuelle Sin comando manual Sem acionamento manual	Vedi opzioni disponibili X4A See available options X4A Verfügbare Optionen X4A Voir les options disponibles X4A Ver opciones disponibles X4A Veja opções disponíveis para X4A	
	04 = G 3/8"			14 = 14 mm	E = EPDM			
	05 = G 1/2"			18 = 18 mm	V = FKM			
	07 = G 3/4"			25 = 25 mm				
	09 = G 1"							

BOBINA: SERIE Y
COIL: SERIES Y
SPULE: SERIES Y
BOBINE: SÉRIES Y
BOBINA: SERIES Y
BOBINA: SÉRIES Y

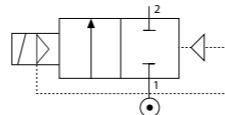
PAG: 19.8
PAG: 19.8
PAG: 19.8
PAG: 19.8
PAG: 19.8



SERIE X4A - ATEX

ELETTROVALVOLE ATEX SERVO-AZIONATE CON CORPO IN ACCIAIO INOX AISI 316L - BOBINA "SERIE Y"
 ATEX SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH STAINLESS STEEL AISI 316L BODY - COIL "SERIE Y"
 ATEX SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT KÖRPER EDELSTAHL AISI 316L - SPULE "Y-SERIE"
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTÉES ATEX AVEC CORPS EN ACIER INOX AISI 316L - BOBINE "SERIE Y"
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA ATEX CON CUERPO EN ACERO INOX AISI 316L - BOBINA "SERIE Y"
 ELETTROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS ATEX COM CORPO EN AÇO INOX AISI 316L - BOBINA "SERIE Y"

2/2 NC - 1/4" → 1"



II 2 G/D Ex h

Valvole certificate ATEX
ATEX certified valves
ATEX zertifizierte Ventile
Vannes certifiées ATEX
Válvulas con certificación ATEX
Válvulas certificadas ATEX

II 2 G/D Ex d, Ex tb IP66

Bobine certificate ATEX
ATEX certified coils
ATEX zertifizierte spule
Bobine certifiées ATEX
Bobina con certificación ATEX
Bobina certificadas ATEX

Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Acciaio Inox AISI 316L		1 Body: Stainless steel AISI 316L		1 Körper: Edelstahl AISI 316L	
2 Tenute: NBR - EPDM - FKM		2 Seals: NBR - EPDM - FKM		2 Dichtung: NBR - EPDM - FKM	
3 Tubo guida: Acciaio Inox		3 Welded armature tube: Stainless steel		3 Führungsrohr: Edelstahl	
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR		4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR		4 Kern: Edelstahl AISI 430FR	
5 Molle: Acciaio Inox		5 Springs: Stainless steel		5 Feder: Edelstahl	

Matériaux et Composants	FR	Materialies y componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps: Acier inox AISI 316L		1 Cuerpo: Acero inox AISI 316L		1 Corpo: Aço-inox AISI 316L	
2 Joints: NBR - EPDM - FKM		2 Juntas: NBR - EPDM - FKM		2 Vedações: NBR - EPDM - FKM	
3 Tube de pilotage: Acier inox		3 Tubo guía: Acero inox		3 Tubo Guia: Aço-inox	
4 Noyau: Acier inox AISI 430FR		4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR		4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR	
5 Ressort: Acier inox		5 Muelle: Acero inox		5 Mola: Aço-inox	

Pressione massima ammissibile
 Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
 Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.36 - 0.37

Valvola e bobina fornite separatamente
 Valve and coil supplied separately
 Ventil und Spule separat erhältlich
 Vanne et bobine fournies séparément
 Válvula y bobina suministradas por separado
 Válvula e bobina fornecidas separadamente

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA	
C	Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

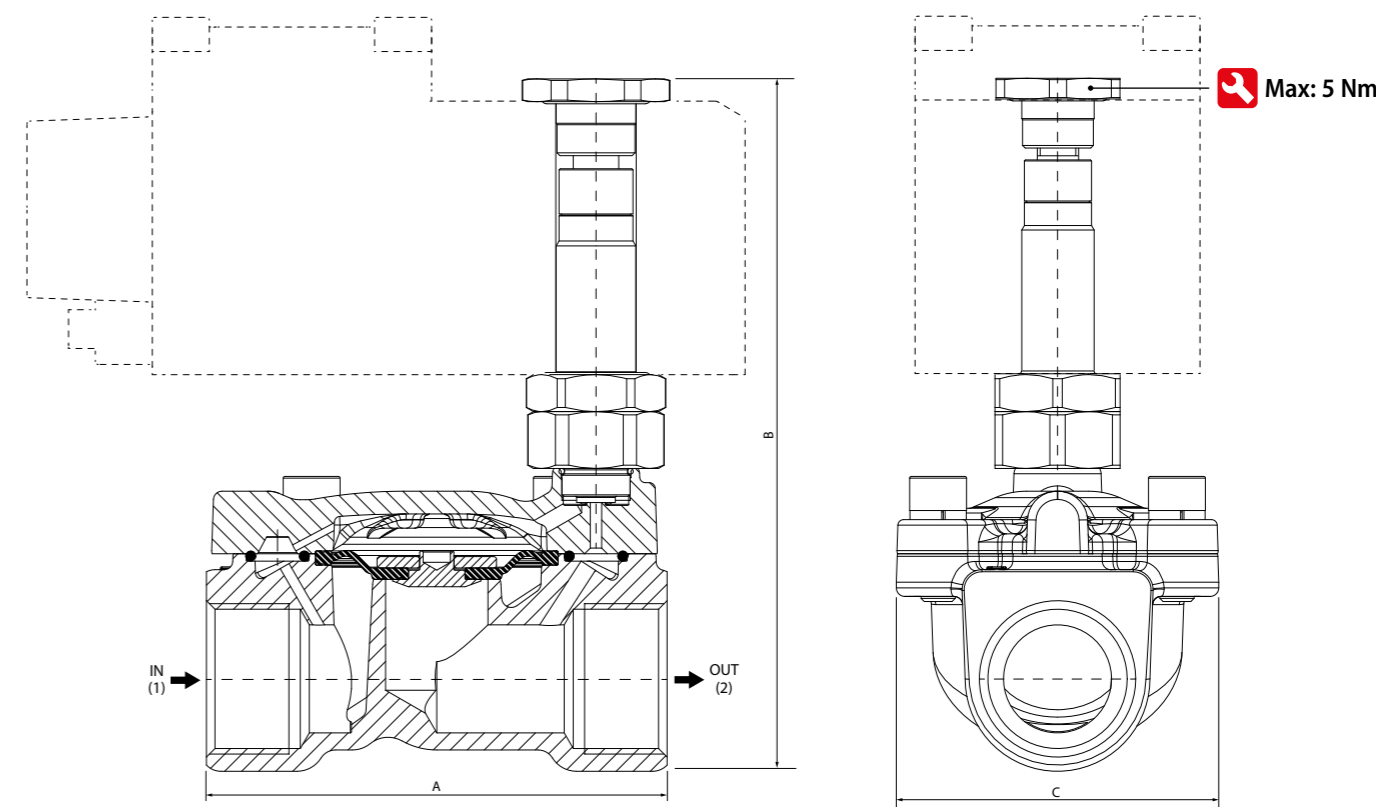
Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potência		Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas	
						Min	Max DC	Max AC	DC W	AC VA	Size mm	Serie Y - pag. 19.8

H Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual													
X4A 03 1 10 _H			1/4"	10	25	1.88	0.15	16	16	8	12	50	Y - SOLYO
X4A 04 1 14 _H	N = NBR -10°C +90°C		3/8"	14	25	3.32	0.15	16	16	8	12	50	Y - SOLYO
X4A 05 1 14 _H	V = FKM -10°C +140°C		1/2"	14	25	3.53	0.15	16	16	8	12	50	Y - SOLYO
X4A 07 1 18 _H	E = EPDM -10°C +140°C		3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	8	12	50	Y - SOLYO
X4A 09 1 25 _H			1"	25	25	10.97	0.15	16	16	8	12	50	Y - SOLYO

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



Size	A	B	C
G 1/4	55.5	103.5	35.2
G 3/8	65.3	111.1	46.4
G 1/2	65.3	111.1	46.4
G 3/4	1	121.9	56.7
G 1	5	128	65

22 mm



Serie A
Pag. 19.2

UL US
CSA C22.2

30 mm



Serie B
Pag. 19.3

UL US
CSA C22.2

30 mm



Serie X
Pag. 19.4

Ex

30 mm



Serie C
Pag. 19.5

UL US
CSA C22.2

30 mm



Serie D
Pag. 19.6

UL US
CSA C22.2

36 mm



Serie E
Pag. 19.7

UL US
CSA C22.2

50 mm



Serie Y
Pag. 19.8

Ex



Connectors
Pag. 19.9 / 19.10

UL US
CSA C22.2

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern
 Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin preaviso - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso

BOBINE E CONNETTORI

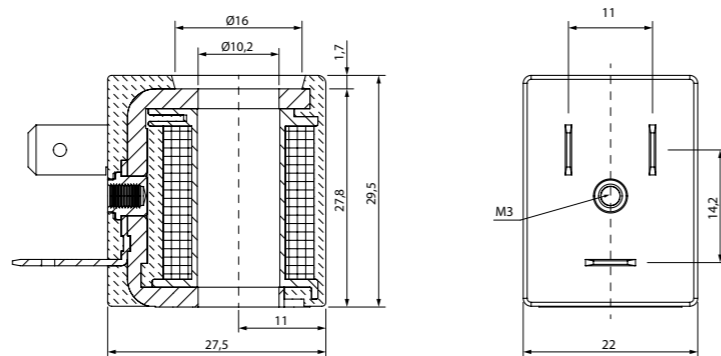
COILS AND CONNECTORS
 SPULEN UND STECKER
 BOBINES ET CONNECTEURS
 BOBINAS Y CONECTORES
 BOBINAS E CONECTORES



SERIE A

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



22 mm

10 mm

ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13

Riferimento Reference Referenz Référence Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
AA	SOL10012C4000	12V DC	6.5 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
AB	SOL10024C4000	24V DC	6.5 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
A1	SOL10024A8000	24V AC / 50-60 Hz	7.5 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
A2	SOL10110A8000	110V AC / 50-60 Hz	7.5 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
A3	SOL10220A8000	220V AC / 50-60 Hz	7.5 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM B
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529
Con connettore IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

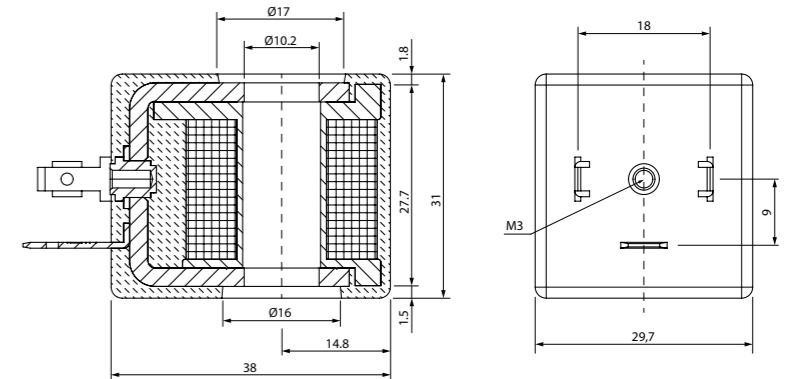
OPZIONI
OPTIONS
OPTIONEN
OPTIONS
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta
Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions /puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE B

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



30 mm

10 mm

ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13

Riferimento Reference Referenz Référence Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
BA	SOL11012C5000	12V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
BB	SOL11024C5000	24V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
B1	SOL11024A9000	24V AC / 50-60 Hz	11 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
B2	SOL11110A9000	110V AC / 50-60 Hz	11 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
B3	SOL11220A9000	220V AC / 50-60 Hz	11 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529
Con connettore IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

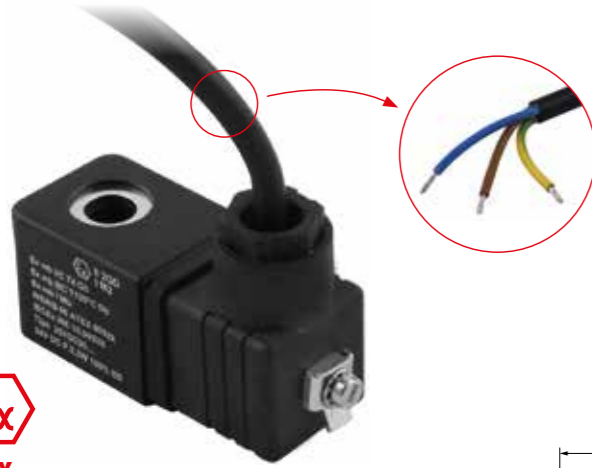
OPZIONI
OPTIONS
OPTIONEN
OPTIONS
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta
Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions /puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE X

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



30 mm

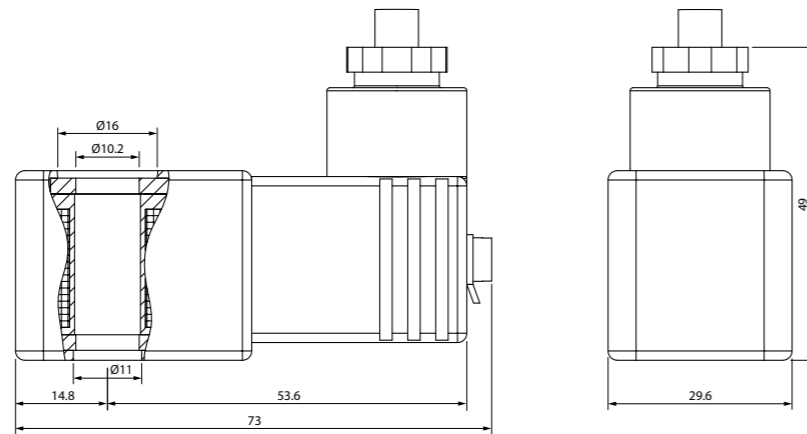
10 mm

ED 100%



ATEX
II 2G Ex mb IIC T4 Gb
II 2D Ex mb IIIC T135°C Db
I M2 Ex mb I Mb
INERIS 06ATEX0002X

IECEX
Ex mb IIC T4 Gb
Ex mb IIIC T135°C Db
Ex mb I Mb
IECEX INE 15.0053X



Riferimento Reference Referenz Référence Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
XB	SOLX4024CE000	24V DC	5.3 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
X1	SOLX4024AE000	24V AC / 50-60 Hz	5.3 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
X2	SOLX4110AE000	110V AC / 50-60 Hz	5.3 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
X3	SOLX4220AE000	230V AC / 50-60 Hz	5.3 W	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
CLASS OF ISOLATION
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

POLYAMIDE

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

3 Mt.
Cavo tripolare
Three-pole cable
3-adriges Kabel
Cable tripolaire
Cable tripolar
Cabo tripolar

GRADO DI PROTEZIONE
DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP6_
IEC 60529
In base al cablaggio
According to wiring
Je nach Verdrahtung
Selon le câblage
Según el cableado
Acordo o cabeamento

CARATTERISTICHE
FEATURES
EIGENSCHAFTEN
CARACTÉRISTIQUES
CARACTERÍSTICA
CARACTERÍSTICAS

Fusibile interno
Internal fuse
Interne Sicherung
Fusible interne
Fusible interno
Fusivel interno

NORMATIVE ATEX
ATEX REGULATIONS
ATEX RICHTLINIEN
NORMATIVE ATEX
NORMATIVA ATEX
NORMATIVA ATEX

EN 60079-0
EN 60079-18

SERIE C

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



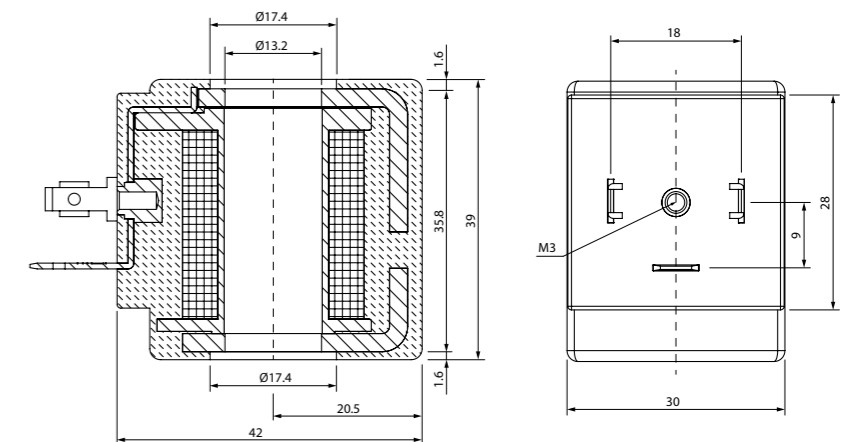
30 mm

13 mm

ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13



Riferimento Reference Referenz Référence Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
CA	SOL20012C5000	12V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
CB	SOL20024C5000	24V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
C1	SOL20024AA000	24V AC / 50-60 Hz	14 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
C2	SOL20110AA000	110V AC / 50-60 Hz	14 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
C3	SOL20220AA000	220V AC / 50-60 Hz	14 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
CLASS OF ISOLATION
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529
Con connettore IP67
with connector IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

OPZIONI
OPTIONS
OPTIONEN
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta
Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions/puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE D

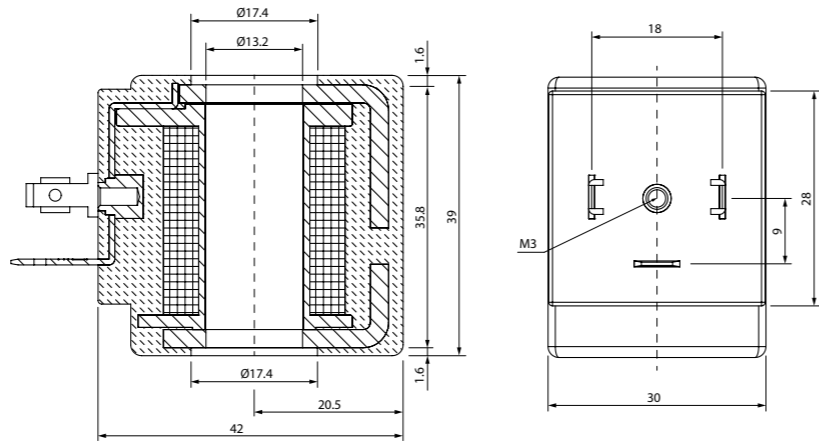
BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE

30 mm 

13 mm 

ED 100% 



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13

Riferimento Reference Referenz Référence Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
DA	SOL20012C6000	12V DC	14 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
DB	SOL20024C6000	24V DC	14 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
D1	SOL20024AB000	24V AC / 50-60 Hz	21 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
D2	SOL20110AB000	110V AC / 50-60 Hz	21 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
D3	SOL20220AB000	220V AC / 50-60 Hz	21 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529
Con connettore IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

OPZIONI
OPTIONEN
OPTIONEN
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta
Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions /puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE E

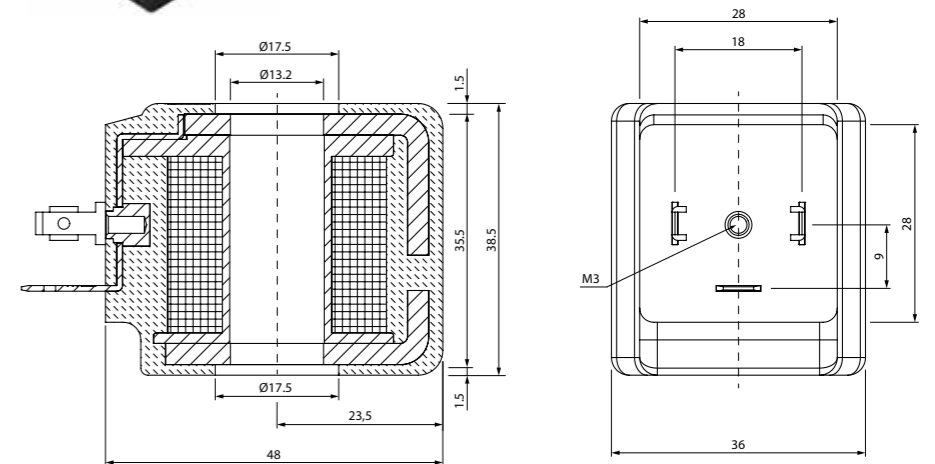
BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE

36 mm 

13 mm 

ED 100% 



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13

Riferimento Reference Referenz Référence Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
EA	SOL21012C7000	12V DC	22 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
EB	SOL21024C7000	24V DC	22 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
E1	SOL21024AC000	24V AC / 50-60 Hz	31 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
E2	SOL21110AC000	110V AC / 50-60 Hz	31 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
E3	SOL21220AC000	220V AC / 50-60 Hz	31 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529
Con connettore IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

OPZIONI
OPTIONEN
OPTIONEN
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta
Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions /puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

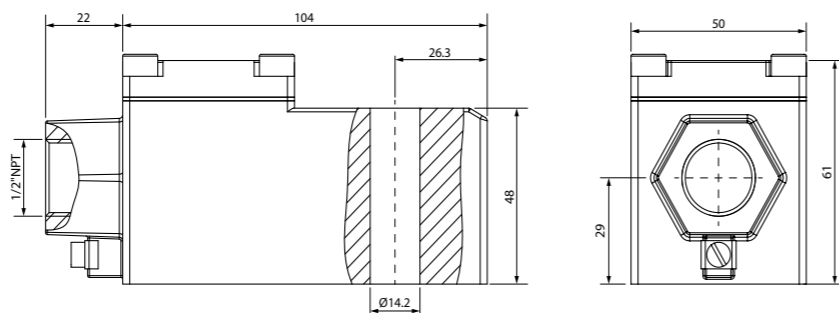
SERIE Y

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



ATEX II 2GD
Ex d IIC T6 o T5 o T4 Gb IP66
Ex tb IIIC T85°C o T100°C o T135°C Db IP66
CESI 03 ATEX 344/02
Tamb -40°C ÷ +35°C(T6) o +50°C(T5) o +60°C(T4)



50 mm

14 mm

ED 100%

Riferimento Reference Referenz Référéncie Referéncia	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión	Potenza Function Leistung Puissance Potencia	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão
YA	SOLY0012CS000	12V DC	8 W	±10 %
YB	SOLY0024CS000	24V AC / DC	8 W	±10 %
Y2	SOLY0110CS000	110V/120V AC / DC	8 W	±10 %
Y3	SOLY0220CS000	220V/240V AC / DC	8 W	±10 %

CLASSE DI ISOLAMENTO CLASS OF ISOLATION ISOLIERSTOFFKLASSE CLASSE D'ISOLATION CLASE DE AISLAMIENTO CLASSE DE ISOLAMENTO H EN 60085	MATERIALE CUSTODIA CASE MATERIAL GEHÄUSEMATERIAL MATERIAU DU BOITIER MATERIAL DE LA CAJA MATERIAL DA CAPA ALUMINIUM Acciaio Inox su richiesta Stainless Steel on request Edelstahl auf Anfrage acier inoxydable sur demande acero inoxidable bajo pedido aço inoxidável sob encomenda	CERTIFICAZIONI SU RICHIESTA CERTIFICATIONS ON REQUEST ZERTIFIZIERUNGEN AUF ANFRAGE CERTIFICATIONS SUR DEMANDE CERTIFICACIONES BAJO SOLICITUD CERTIFICAÇÕES SOB ENCOMENDA EAC INMETRO CCOE PESO CCC
---	---	--

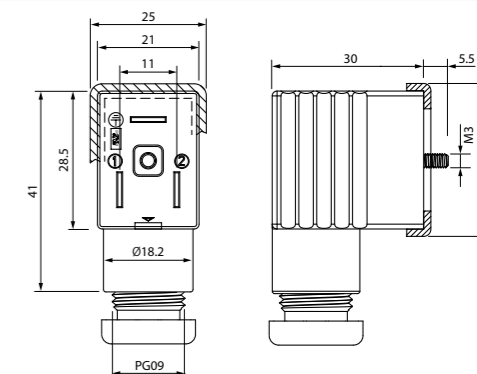
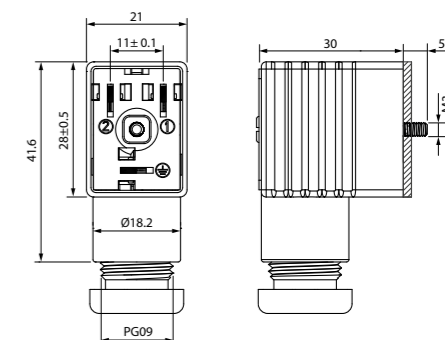
GRADO DI PROTEZIONE DEGREE OF PROTECTION SCHUTZART DEGRÉ DE PROTECTION GRADO DE PROTECCIÓN GRAU DE PROTEÇÃO IP66 IEC 60529	CONNESSIONI ELETTRICHE ELECTRICAL CONNECTIONS ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE CONNEXIONS ELECTRIQUES CONEXIÓN ELÉCTRICA CONEXÕES ELÉTRICAS 1/2" NPT Su richiesta M20x1.5 On request M20x1.5 Auf Anfrage M20x1.5 Sur demande M20x1.5 Bajo pedido M20x1.5 Sob encomenda M20x1.5	VERSIONI SPECIALI SPECIAL VERSION SONDERAUSFÜHRUNG VERSION SPECIALE VERSIÓN ESPECIAL VERSÕES ESPECIAIS Su richiesta On request Auf Anfrage Sur demande A petición Sob encomenda
---	--	---

CARATTERISTICHE FEATURES EIGENSCHAFTEN CARACTÉRISTIQUES CARACTERÍSTICA CARACTERÍSTICAS Morsettiera integrata, ingresso cavi orizzontale, soppressore picchi di tensione, doppia guarnizione, condizioni ambientali estreme Integrated terminal block, horizontal cable entry, surge suppressor, double gasket, extreme environmental conditions Integrierte Klemmleiste, horizontale Kabeleinführung, Überspannungsschutz, doppelte Dichtung, extreme Umweltbedingungen Bornier intégré, entrée de câble horizontale, sur-tension, double étanchéité, conditions environnementales extrêmes Bloque de terminales integrado, entrada de cable horizontal, supresor de sobretensiones, doble cierre, condiciones ambientales extremas Bloco terminal ntegrado, entrada de cabo horizontal, supressor de pico de tensão, dupla vedação, condições ambientais extremas
--

CONNETTORE

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTOR
CONECTOR

22 mm

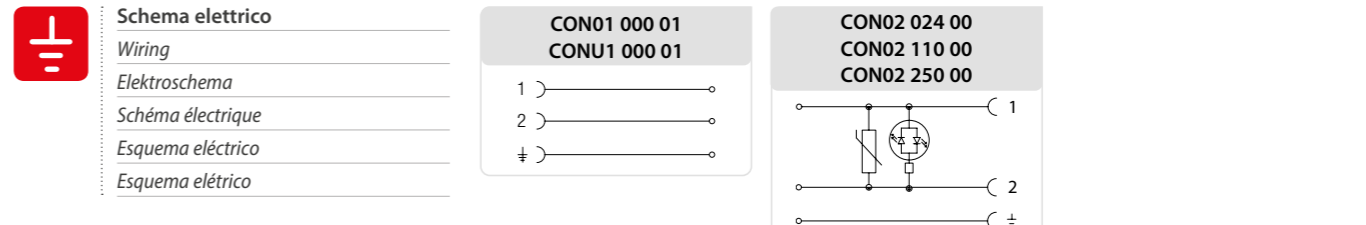


Codice Code Code Code Código Código	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características
CON01 000 01	22	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
CON02 024 00	22	TRANSPARENT	LED + VDR 0 - 24V
CON02 110 00	22	TRANSPARENT	LED + VDR 110V
CON02 250 00	22	TRANSPARENT	LED + VDR 220V

* CONU1 000 01		22	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
----------------	--	----	-------	---

*: UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3

VDR: Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.
Fitted with varistors as surge protection device.
Ausgestattet mit Varistor als Überspannungsschutz.
Equipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.
Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.
Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretenção.

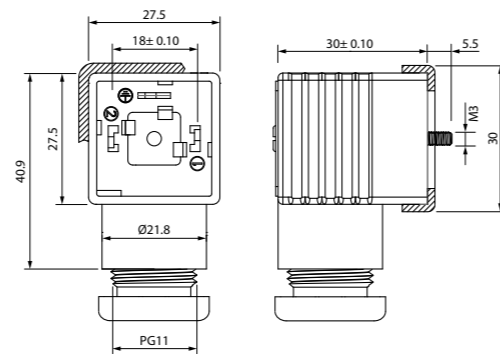
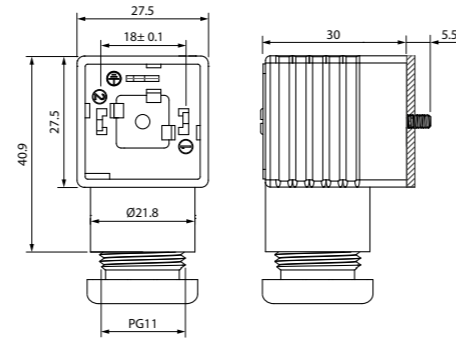



CONNESSIONI ELETTRICHE ELECTRICAL CONNECTIONS ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE CONNEXIONS ELECTRIQUES CONEXIÓN ELÉCTRICA CONEXÕES ELÉTRICAS FORM B EN 175301-803 (EX DIN 43650)	GRADO DI PROTEZIONE PROTECTION DEGREE SCHUTZART DEGRÉ DE PROTECTION GRADO DE PROTECCIÓN GRAU DE PROTEÇÃO IP67 IEC 60529	DIAMETRO CAVO CABLE DIAMETER KABELDURCHMESSER DIAMÈTRE DU CABLE DIÁMETRO CABLE DIÁMETRO DO CABO 6 ÷ 8 mm
---	--	--

CONNETTORE

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTOR
CONECTOR


 30-36 mm

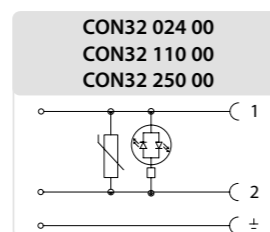
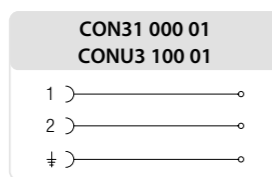


	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho mm	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características
CON31 000 01	30 - 36	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
CON32 024 00	30 - 36	TRANSPARENT	● LED + VDR 0 - 24V
CON32 110 00	30 - 36	TRANSPARENT	● LED + VDR 110V
CON32 250 00	30 - 36	TRANSPARENT	● LED + VDR 220V
* CONU3 100 01 	30 - 36	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS

*: UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3

VDR: Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.
Fitted with varistors as surge protection device.
Ausgestattet mit Varistor als Überspannungsschutz.
Equipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.
Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.
Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretenção.

-  Schema elettrico
- Wiring
- Elektroschema
- Schéma électrique
- Esquema eléctrico
- Esquema elétrico



CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CABLE
DIÁMETRO CABLE
DIÁMETRO DO CABO

6 ÷ 8 mm
&
8 ÷ 11 mm

NOTES